

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 116 (2003)

Artikel: La tabla emblidada : historia dalla tabla commemorativa per Arnold Escher von der Linth, Placi a Spescha e Gottfried Ludwig Theobald sper la punt Russein denter Sumvitg e Mustér
Autor: Berther, Ivo
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-236840>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

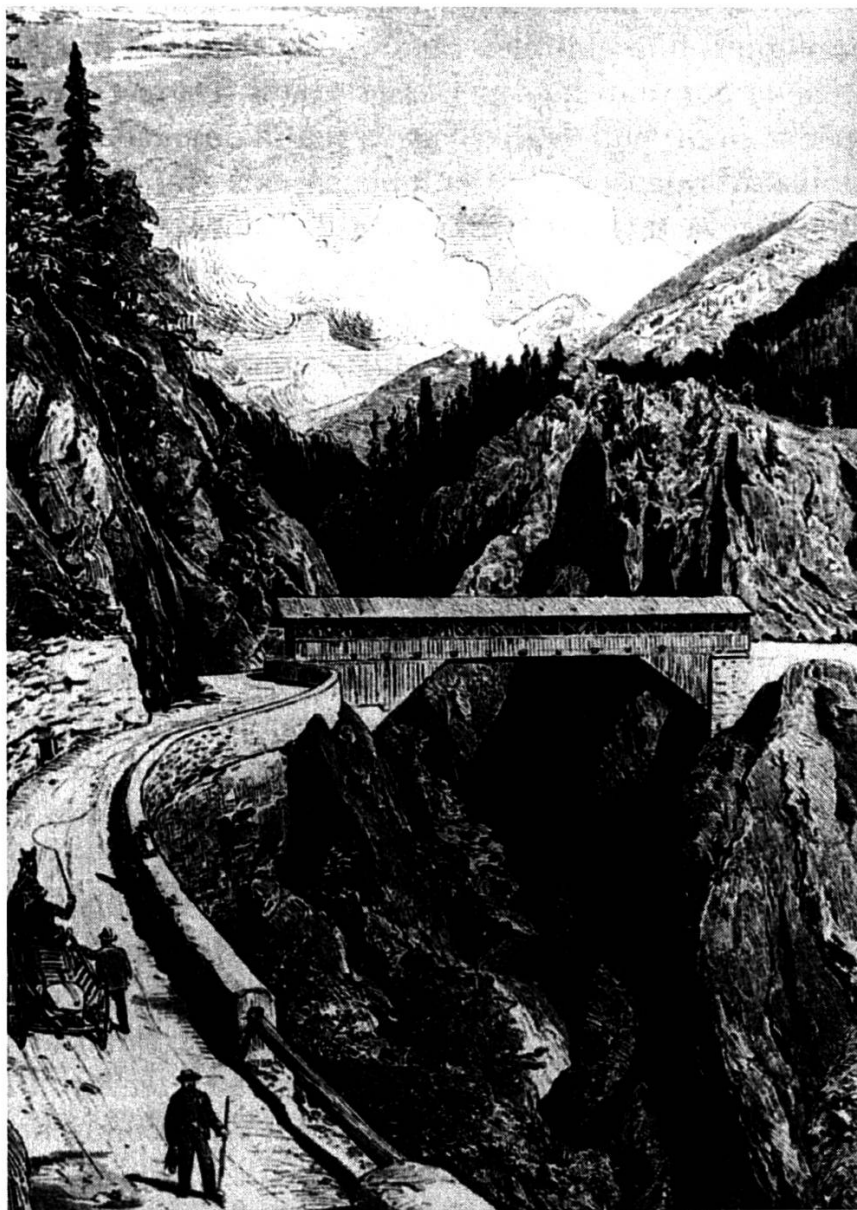
Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La tabla emblidada

Historia dalla tabla commemorativa per Arnold Escher
von der Linth, Placi a Spescha e Gottfried Ludwig Theobald
sper la punt Russein denter Sumvitg e Mustér .

Ivo Berther



Fotografia: Museum retic, Cuera

La veglia punt Russein, erregida 1857.
Xilografia da Themistocles von Eckenbrecher (entuorn 1865)

Survesida ed emblidada

«Sper la Punt gronda denter Mustér e Sumvitg regorda ina tabla commemorativa a treis perscrutaders da nossas muntognas. Strusch in pedunz che passa per la Senda Sursilvana, numdi ils automobilists preschai fan stem da quella.» Aschia s'exprima Augustin Manetsch en sia scartira sur da Placi a Spescha da 1990. Fuss la tabla vegnida fermada vid il grep pèr suenter l'erecziun dalla nova punt d'autos (1938), savess ins daveras far la reproscha als iniziants da buca gest haver eligiù il liug cun bien maun. Mo la tabla ei in tschuat onns pli veglia che la punt nova, 64 per esser exacts. Da lezzas uras passava il traffic per la punt lenn veglia, fageva pia ina menada anetga gest al pei dalla tabla. Mirau aschia era la tabla situada en in liug marcant ed exponiu che fageva tuttavia senn. Buca d'emblidar che la punt Russein, erigida 1857, valeva sco sensaziun tecnica ed era in'attracziun. E tgi che havess vuliu profetisar da lezzas uras che la punt lenn vegni pli tard stuschada agl ur d'aunc duas autras punts, fuss matei vegnius taxaus da fantast.

Era in'egliada en la litteratura muossa che la tabla ei vegnida negligida ed emblidada. Sper l'ovra citada para sulettamein Cristian Caduff da haver fatg cuortamein menziun dalla tabla ils davos onns en dus artechels sur da fatgs alpinistics en Surselva («Annalas» 1981 e «Bündner Kalender» 1992). Encuntercomi vegn la tabla ignorada aschibein en las historias da vischnaunca da Sumvitg e Mustér sco era en las pli novas descripciuns culturhistoricas dalla Surselva, respectivamein dalla Senda Sursilvana. Motiv: Quellas descripciuns partan en general dils vitgs anora. Situada agl ur dallas duas vischnaucas, ei la tabla semplamein vegnida emblidada.

E pli baul? 1879 ha Emil Zittel fatg menziun dalla tabla en sias brevs da viadi «Aus Disentis». Dus onns pli tard descriva Martin Truog en sia biografia da Gottfried Ludwig Theobald ina tabla da marmor nera (!) cun l'inscripciun: «*Den kundigsten Forschern des Bündner Oberlandes: Pater Plazidus a Spescha, Arnold Escher von der Linth und G. L. Theobald*». 1898 entscheiva P. Maurus Carnot sia enconuschenta historia dalla litteratura romontscha intitulada «Im Lande der Rätoromanen. Kulturhistorisch-litterarische Studie» cun ils plaids solems:

«*Wo im bündnerischen Oberland die Russeina unter der kühn-
geschwungenen Travaultabücke hindurch zur Verlobung mit*

dem jugendlichen Rheine eilt, trägt ein tannengekrönter Fels an seiner Brust eine Platte, welche <den Forschern rätischer Alpenwelt> gewidmet ist. Gross waren die Mühen und sind die Verdienste jener drei durch diese Felseninschrift verewigten Männer: sie haben dem rätischen Gebirge mit seinen Merkwürdigkeiten und dem kostbaren Geschmiede edlen Gesteines liebe- und mühevoll Forschung angedeihen lassen.»

La descripziun empau malgartegiada dalla tabla fatga entras Martin Truog para era Gustav Bener-Lorenz da haver surpriu 1938 en ina publicaziun intitulada «Ehrentafel bündnerischer Naturforscher» tier sia cuorta biografia da Gottfried Ludwig Theobald, plinavon Friedrich Pieth en sia «Bündnergeschichte» da 1945. Mo lain bandunar quellas menziuns plitost magherettas e mirar anavos sin gl'origin dalla tabla, vul dir sils onns 1873/74.

«In vengonz schege simpel monument»

La secunda mesadad dil 19avel tschentaner ha purtau en Surselva treis svilups ch'ei impurtonts en nies connex. Sco emprem ei da menziunar il svilup tecnic ed industrial ch'ei vegnius acceleraus en Svizra dil stadi federal da 1848. El ha purtau novas vias, punts, in cuors da posta pli regulau e spert, pli tard era la viafier. Sco secund svilup sa igl interess carschent d'ordvart per la regiun valer, seigi quei da vart da linguists che s'interessavan per il romontsch ni da scienziats ed alpinists che levan perscrutar ils cuolms. E la finala sco tierz svilup – ed empau pli tard – il moviment ch'ei vegnius enconuschents sut il num «renaschientscha romontscha». El marchescha ina schientscha carschenta dils Romontschs e Sursilvans per lur agen lungatg e cultura.

Ils treis nums silla tabla commemorativa marcheschan en quei senn quasi la simbiosa denter l'optica d'ordvart e l'atgna – pudess ins tertgar. Ins sto daveras s'avischinar bein alla tabla per engartar che tut ei stau empauet auter. Mo ussa pass per pass.

L'historia dalla tabla entscheiva 1873. El decuors da quei onn ha in tagliacrappa (cul num S. Hager sco ins sa leger agl ur dalla tabla) survegniu l'incumbensa da scalprar il suandont text en ina tabla da marmor alv:

DEN
 FORSCHERN RÄTISCHER ALPENWELT
 A. ESCHER VON DER LINTH
 UND
 G. THEOBALD
 1873.

Denton, alla sava digl onn 1874 era la tabla aunc adina buca fermada el liug previu. Ils 31 da december 1873 eis ella presenta l'emprima gada en ina gasetta, interessantamein el «Bund» che cumpara a Berna. Igl interess dil «Bund» per schabetgs el Grischun ei bein d'attribuir al fatg che Andreas Rudolf von Planta da Samedan era staus in dils confundaturs dalla gasetta 1850. Plinavon figurescha Johann Karl Tscharner da Cuera da 1850 entochen 1874 sco redactur tier il «Bund». Siu interess per cultura e natira da sia patria haveva Tscharner gia demussau 1842 cun la publicaziun «Der Kanton Graubünden historisch, statistisch, geographisch dargestellt für einheimische und fremde Reisende». En la numera menziunada reporta il correspondent «O.» sur da differentes fatgs politics ord il cantun Grischun e cuntinuescha silsuenten:

«Zum Schlusse noch eine Mittheilung, die uns von kompetenter Seite gemacht wird und kaum bekannt sein dürfte. Wie Sie wissen, hat sich das leider nunmehr verblichene Freundespaar Escher von der Linth und Professor Theobald große Verdienste um die geologische Erforschung der rhätischen, namentlich aber der Oberländer Alpenwelt, erworben. Dank den Bemühungen einzelner Privaten aus dem Oberlande, soll nun den beiden Unvergeßlichen an den Felswänden ob der Russeiner Brücke bei Disentis, da, wo aus dem Hohenbalkentobel sich der Gießbach in den Rhein stürzt, eine marmorne Gedenktafel angebracht werden mit der Inschrift: <Arnold Escher von der Linth und Theobald, den verdienten Forschern surselvanischer Alpenwelt>. Bei diesem Anlasse möchten wir auch an den alten, freidenkenden Benediktiner a Spescha erinnern, den kühnen Bahnbrecher für geologische Kunde an den Ufern des Vorderrheins.»

Ils 3 da schaner 1874 fa era la «Neue Zürcher Zeitung» menziun digl artechel cumparius el «Bund». Silsuenten s'annunzia la «Gasetta Ro-

montscha», numnadamain ils 9 da schaner: «*In correspondent el Bund manifestescha la biala idea de metter ella preitgrepp sper la pun Russein ina tabla de marmor culs nums dils defuncts professors Escher e Theobald, ch'ei sefatgs meriteivels per il mund alpin sursilvan tras lur studis geologics. In vengonz schege simpel monument, pil qual ei vegness flessiar bein enqual subsidi en Surselva.*» Ed in di pli tard san ins era leger en la gasetta «Alpenpost. Repertorium der gesamten Alpenkunde und Touristik» cumparida a Turitg:

«Disentis. Eine Gesellschaft dankbarer Bündneroberländer hat beschlossen, dem für die geologische Forschung der Schweizeralpen leider allzufrüh verstorbenen edlen Freundespaare Arnold Escher v.d. Linth und Prof. Theobald in den Felswänden ob der Russeiner-Brücke bei Disentis, da, wo aus dem Hohlenbalkentobel sich der Giessbach in den Rhein stürzt, eine marmorne Gedenktafel anzubringen mit der Inschrift: <Arnold Escher v.d. Linth und Theobald, den verdienten Forschern subsilvanischer [!] Alpenwelt>».

Las gasettas da lezs onns duvravan daveras buca relatar als lecturs da tgi ch'ei setracti tier quels dus umens. Morts omis dus paucs onns avon, eran els aunc en buna memoria aschibein en Surselva sco en gl'entir Grischun.

Gottfried Ludwig Theobald (1810–1869)

Gottfried Ludwig Theobald ei oriunds dad Allendorf sper Hanau (Hessen). Carschius si en ina famiglia da predicants, ha el sez studegiu teologia e perdegau a Hanau. Suenter engaschaments sco scolast a Montpellier (Frontscha dil sid) ed en sia patria ei igl onn dalla revoluziun da 1848 vegnius. Muort sias activitads politics ei Theobald staus sfurzaus d'encurir exil suenter il naufragi dalla revoluziun. La Svizra, da lezzas uras in'insla republicana enamiez monarchias, ha priu si el sco biars auters fugitivs politics. Suenter dus onns d'instrucziun a Genevra eis el vegnius eligius scolast per historia naturala alla Scola cantunala a Cuera (1854). El Grischun ha el buca mo agiu 15 onns sco scolast, mobein era perscrutau natira e cuolms sco buc in avon el. Geologia, botanica, zoologia, meteorologia, topografia... ei deva strusch in fenomen ella natira che havess buca interessau el. Tier sias lavurs geo-

logicas ha el denter auter saviu sebasar sin studis preparatorics da siu amitg Arnold Escher von der Linth.



Fotografia: Peter Metz, Geschichte des Kantons Graubünden II, 1991

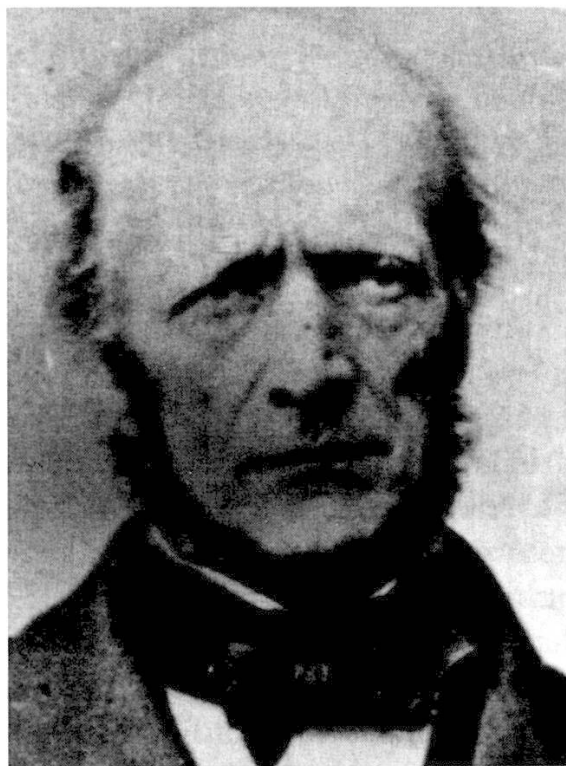
Gottfried Ludwig Theobald (1810–1869)

Cun numerusas publicaziuns e referats ha Gottfried Ludwig Theobald fatg enconuscentas sias perscrutaziuns ad in publicum pli vast. Tier sias publicaziuns principalas s'audan «Naturbilder aus den Rhätischen Alpen» (1860) e «Das Bündner Oberland» (1861). La davosa ovra vegn bein ad esser il motiv principal, daco che siu num ei vegnius perpetnisaus sin la tabla en la Val Russein. Quei cudisch da varga 200 paginas cuntagn daveras in panopticum da geografia, historia naturala, cultura e historia dalla Surselva sco buca ina publicaziun avon. Quel che viseti la regiun, aschia Theobald en l'introducziun da si'ovra, «*wird in unserem Oberland ein Land finden, das an hohen Schönheiten der verschiedensten Art, an lieblichen wie an grossartigen, wilden und schauerlichen Bildern der Natur hinter keinem andern Alpenland zurücksteht, und nur bekannter werden muss, um denselben Ruf zu erlangen.*»

Gottfried Ludwig Theobald ei era staus commember da fundaziun dil Club alpin svizzer (1863) e dalla secziun grischuna Rätia (1864). Plinavon eis el staus biars onns ella suprastanza dalla Societad svizra per la perscrutaziun dalla natira e medemamein ella suprastanza dalla secziun grischuna da quella societad. Per siu engaschi en favur dalla perscrutaziun dalla natira ha il Cussegl grond concediu ad el igl onn 1864 il dretg da burgheis grischun.

Arnold Escher von der Linth (1807–1872)

Sper Gottfried Ludwig Theobald ei era Arnold Escher von der Linth da Turitg d'anflar els onns sisonta denter ils commembers dalla Societad svizra per la perscrutaziun dalla natira ed el Club alpin svizzer. En la secziun grischuna dalla Societad per la perscrutaziun dalla natira eis el vegnius recipius sco commember d'honor. Siu bab, igl enconuschent Hans Conrad Escher, haveva agiu sco scienziau, pictur,



Fotografia: Schweizer Lexikon 1991, tom 2

Arnold Escher von der Linth (1807–1872)

professer e politicher. Il canal dil Linth denter il Lag rivaun ed il Lag da Turitg va anavos sin sia persuna, plinavon in'immensa quantidad da panoramas da cuntradas svizras, aschia era dalla Surselva. Arnold Escher von der Linth haveva gia accumpignau da buob siu bab sin ses viadis e turas. Suenter studis a Genevra, Berlin e Halle ha el dociu geologia all'universidad ed al politecnicum da Turitg. El ei staus igl emprem che ha intercuret a moda sistematica la geologia dallas Alps en Svizra, el Vorarlberg, el Tirol, en la Lombardia ed el Piemont. Plinavon eis el vegnius consultaus per differentas expertisas, denter au-ter tier il tunnel dil Gotthard. Medemamein eis el staus engaschaus en connex cun catastrofas dalla natira, aschia 1834 tier l'aua gronda en il Grischun.

Arnold Escher von der Linth sez ha publicau ina carta geologica dalla Svizra e schiglioc plitost pauc. Encuntercomi ha el fatg accessibels ses diaris ad auters, en emprema lingia a Bernhard Studer per sia studia «Geologie der Schweiz» (1851-1853). Dalla relaziun d'Arnold Escher von der Linth tier Gottfried Ludwig Theobald e tier la Surselva relata ina biografia cumparida en il rapport annual dalla Societad grischuna per la perscrutaziun dalla natira 1872/73:

«Theobalds Arbeiten erregten gleich von Anfang an seine ganze Theilnahme, und stellte er demselben seine Tagebücher gänzlich zur Verfügung. Die Erforschung des Oberlandes versprach eine zum Theil gemeinschaftliche Arbeit der beiden Männer zu werden, indem Escher an der glarnerischen Seite die Tödigruppe, wie Theobald an der bündnerischen thätig waren; der frühe Tod des Letzteren trat leider unterbrechend dazwischen.»

Auter che Gottfried Ludwig Theobald ha Arnold Escher von der Linth perscrutau in territori bia pli vast ch'il Grischun. Gie, il Grischun stat atgnamein gnanc el centrum da sia lavur e sur dalla Surselva sezza ha el publicau neginas lavurs specialas. Sia attaschadadad per quella regiun ha auters motivs. Duront siu temps da studi a Berlin habitava el en la medema casa sco Alois de Latour da Breil. L'amicezia denter ils dus students ha menau Arnold Escher von der Linth sin vi-seta a Breil. E sco il destin meina las caussas... Igl onn 1857 ha Arnold Escher von der Linth maridau Barbara (numnada Bina) de Latour, la sora dad Alois. Quellas nozzas denter il protestant turitges e la

catolica da Breil paran dad esser stadas ina fatschenta ualti hanada. Oswald Heer, il biograf dad Arnold Escher von der Linth, scriva sur da Bina de Latour: «*Sie liebte Escher herzlich und gab ihm im Sommer 1848 ihre Hand, sie wollte aber die Verbindung nur mit Einwilligung der katholischen Kirchenbehörden eingehen.*» Quels disputs confessionalas ein bein stai la cuolpa che la lètg ei vegnida serrada pèr biebein diesch onns pli tard. Tenor indicaziuns els archivs dallas pleivs han ins anflau in cumpromiss denter las duas confessiuns cun far maridar ils nozzadurs duas gadas, numnadamein ils 26 d'uost a Breil (en teschamber!) ed ils 31 d'uost a Vuorz.

Il ligiom dad Arnold Escher von der Linth cun la Surselva ei pia en emprema lingia sedaus sur sia dunna oriunda da Breil. E Breil ha saviu seprofitar. Aschia per exempel tier l'erecziun dalla via nova denter Vuorz e Breil igl onn 1870. Sin quei fatg muossa era la «Gasetta Romontscha» vi el necrolog dad Arnold Escher von der Linth:

«Cunzun ils vischinadis de Breil e ded Uors han d'engraziar bia a quei niebel um. Per la via nova ha el participau la bella summa de fr. 3000 senza dumbrar ses numerus beinfatgs. Sin il crap della <Crusch> sper Breil stat siu num sco quel ded in dils pli caulds promoturs della via, mo quei ei mo ina fleivla ensenna della renconoschienscha, che nus duein al defunct.»

Ina part dil legat da 15'000 francs per l'erecziun d'uauls da schurmetg che Arnold Escher von der Linth haveva fatg si, ha la Surselva medemamein saviu trer a nez. Tenor scriver dalla «Gasetta Romontscha» dils 19 d'october 1873 «*ha la societad cumunizeivla concludiu de dar 5000 fr. alla Lunghezza per schar plantar uaul tenor plan de forst-inspector Coaz*». Ils 13 da november 1874 precisescha la «Gasetta Romontscha» che la plantaziun vegni tschentada sin territori dalla vischnaunca da Morissen: «*Ventireivlamein ha Morissen acceptau las condiziuns ed aschia ha la plantada saviu prender la sia entschatta quest matg vargau. Ad interim ei vegniu assignau ual sur S. Carli in spazzi de circa 30 tschaveras della pli biala pastira.*» E cun euforia finescha quei artechel: «*L'entira interpresa fa schon ussa ina sorprendenta impressiun e vegn a daventar ina nova decoraziun della classica spunda dil Mundaun.*» Rodund siatonta onns pli tard ha la vischnaunca da Morissen tschentau a Gatreis (denter Morissen e S. Carli) in crap commemorativ cun l'inscripziun: «*Per memoria de prof. dr. A.*

Escher v.d. Linth 1807–1872, promotur digl uaul de S. Carli, vischnaunca Morissen 1945».

Commemoraziuns

La muntada scientifica aschibein dad Arnold Escher von der Linth sco da Gottfried Ludwig Theobald ei vegnida renconuschida gia dals contemporans. Suenter lur mort ha ei dau liungs necrologs e differents commemoraziuns. La Societad grischuna per la perscrutaziun dalla natira e la secziun Rätia dil Club alpin svizzer han decidiu cuort suenter la mort da Gottfried Ludwig Theobald da procurar per in crap fossa da granit cun l'inscripziun «*Dem kundigsten Forscher der rhätischen Alpen*». 1871 ein Gottfried Ludwig Theobald ed Arnold Escher von der Linth vegni eligi ensemen cun auters pioniers digl alpinissem sco commembers d'honor dil Club alpin svizzer e quei sco «*Coryphäen der Wissenschaft und der Erforschung der Alpenwelt*». Arnold Escher von der Linth da sia vart ha gia obteniu igl onn 1873 ina voluminusa biografia da Oswald Heer da Glaruna, professor per botanica a Turitg.

Aschia sa era l'idea d'installar ina tabla commemorativa en la Val Russein valer sco tipic affon dil temps. Mo tgi ein propi stai ils iniziants da quella tabla? En gl'artechel cumparius en la «Gasetta Romontscha» tier l'inauguraziun dalla tabla croda en quei connex il num da Heinrich de Latour (1821–1877). El s'auda tier in dils davos descendants da quella veglia famiglia da mercenaris da Breil ch'ei sedecidius per la carriera militara. Gia baul eis el entaus en il regiment svizzer en survetsch papal ed ha surviu leu sco offizier sut il commando da siu bab, Caspar de Latour. Suenter la revoluziun da 1848/49 en l'Italia ei Heinrich de Latour turnaus anavos en il Grischun e secasaus a Cuera. Sia carriera militara ha el cuntinuau en la miliza grischuna. 1852 eis el daventaus cumandant districtual, 1854 major e 1857 colonel districtual. Plinavon eis el staus administratur dil sisavel district federal per la fabricaziun da puorla da sittar.

Sco zavrin dad Aluis e Bina de Latour ha el era fatg l'enconuschientscha dad Arnold Escher von der Linth. Il medem selai bein era dir en connex cun Gottfried Ludwig Theobald, menziunescha lez gie en sia ovra «*Im Bündler Oberland*» cusseglier naziunal Caspar de Latour, il frar da Heinrich, sco informant e bien amitg. Plinavon ei Heinrich de

Latour staus commember dalla Societad historica grischuna e dalla Societad grischuna per la perscrutaziun dalla natira, nua ch'el ha medemamein giu caschun da far l'enconuschientscha dils numnai.



Fotografia: Archiv de Latour, Breil

Heinrich de Latour (1821–1877)

Schebein Heinrich de Latour ei staus il sulet iniziand ni tgi che ha eventualmein susteniu sia idea da tschentar ina tabla commemorativa sper la punt gronda, ei buca documentau en las fontaunas avon maun. Las relaziuns descrettas e la remarca en la «Gasetta Romontscha» laian en mintga cass supponer ch'el hagi tgamunau l'entira interpresa. Cun quei fuss pia la historia dalla tabla scretta: Zacu el decuors digl onn 1874 vegn ins ad haver fermau la tabla en regurdientscha da Gottfried Ludwig Theobald ed Arnold Escher von der Linth sper la punt Russein, e quei fuss ei lu stau – pudess ins tertgar. Avon che la tabla ei definitivamein setschentada el liug destinau, ha ei denton aunc dau in intermezzo. Las rollas principalas en quei davos act giogan in giuven scolar dalla Scola cantunala cul num Caspar Decurtins ed in pader dalla claustra da Mustér, morts rodund 40 onns avon, cul num Placi a Spescha.

In referat en absenza digl autur

Ils 22 da december, 1873 ha Alexander Balletta da Breil prelegiu en la Societad historica grischuna a Cuera ina lavur sur da veta ed ovra da pader Placi a Spescha. Scret quella lavur haveva Caspar Decurtins da Trun. Igl autur sez era, cun ses 18 onns e sco studiosus dalla Scola cantunala, aunc memia giuvens e nunenconuschents per sez astgar esser presents. Anzi, igl ei stau ina honur per el che sia lavur ei in-summa vegnida prelegida el cerchel dils erudits studegiai.

En ver Paid ei quei buca stau igl empren referat ord sia plema. Ella sezciun grischuna dall'uniun studentica Zofingia alla Scola cantunala ha el gia tenu il november 1872 in referat «Über Sage und Volksdichtung des romanischen Oberlandes», cumparius l'entschatta 1873 sin romontsch en «La Ligia Grischa» ed el decuors dil medem onn en la «Feuille centrale, organe officiel de la Société de Zofingue» sin tudestg. Medemamein 1873 ei cumpariu en la «Feuille centrale» ina cuorta biografia dil linguist e litterat engiadines Zaccaria Pallioppi scretta da Caspar Decurtins. L'entschatta schaner 1874, pia cuort avon il referat sur da Placi a Spescha, ha Decurtins plinavon referiu el ravugl dils Zofingers sur da «Der Krieg des Bündner Oberlandes gegen die Franzosen». Era Giachen Hasper Muoth ed Alexander Balletta ein stai presents ed han ludau il referent, sco ins sa leger el protocol. Quei referat ei medemamein cumparius el decuors digl onn 1874 sin tudestg en la «Feuille centrale».

Il giuven Caspar Decurtins pudeva pia gia esser enconuschents empau en la scena da students e tier ils lecturs dalla «Ligia Grischa». Ils studegiai da lungatg tudestg ella capitala vegnan denton strusch ad haver udiu grondas dil giuven student avon che siu referat vegni prelegius. Ed el ha buca trumpau igl auditori. El protocol dalla Societad historica grischuna vegn il text dil student «J. [!] Decurtins» ludaus:

«Der jugendliche Verfasser hat das Material zu dieser anregenden Monografie mit großem Fleiße zusammengetragen und die hinterlassenen Manuscripte Speschas mit Eifer gelesen. So ist es ihm gelungen, ein naturwahres und lebenswarmes Bild von dem Leben und der Wirksamkeit des seltenen Mannes zu entwerfen. Die Wahrnehmung, daß auch ein junger Nachwuchs das Feld rätischer Geschichtsforschung zu betreten beginnt, erfreut in hohem Grade die Mitglieder der Gesellschaft.»

«Cun nunstunclenteivel iffer»

Era las gasettas han fatg menziun dil referat. Il «Bündner Tagblatt» dils 26 da schaner 1874 lauda la *«sehr schöne und fleißige Arbeit des Kantonsschülers Decurtins»* e muossa vi detagliadamein sin veta ed ovra da Placi a Spescha. *«Bei einer sorgfältigen Sichtung dürften die Schriften Spescha's noch immer eine reiche und interessante Ausbeute versprechen. Die mühevollen Arbeit wäre lohnend und verdienstvoll. Möge sie bald ihren Meister finden!»*

Ed era la «Gasetta Romontscha» ha schau suandar ils 30 da schaner in artechel pli liung en quei connex:

«(Termess en.) La Surselva cun sias bellezias della natira e sia bucca meins originala historia ei entochen el novissim temps pauc stada enconaschenta al mund exteriur. Rars ein entochen dachau ils scribents, ils quals han sedau bregia d'investigar e publicidar la historia de nos perdavons e duvrau lur plema per descriver la bellezza de nossa cara patria. Ils pli intressants documents historics de quella schaien eunc per la pli part ella puorla ed ein eunc mai tratgs alla glisch. Ei nus legra per quei de saver relatar, ch'il talentus giuven Caspar Decurtins de Trun, de present scolar della scola cantonala, incitatus d'in extraordinari patriotismus, applichescha gia ses giuvenns ons e ses bials talents cun nunstunclenteivel iffer al studi della historia della patria.

Schon igl onn passau ha nies giuven scribent surdau alla publicitat ina interessanta collecziun de anticas novellas popularas (Volkssagen), las quallas circuleschan eunc denter il pievel grischun tscheu e leu. Ils 22 d.q. ha il numnau giuven legiu avon ella societad historica-antiquaria a Cuera ina intressanta historia dil renomau naturalist Pader Pl. Spescha, conventual della venerabla claustra de Mustèr, la qualla ha enflau gron applaus tier ils auditurs, e vegn sin giavisch de biars comparer en squetsch.

Cun gronda deligenza e perseveronza ha Decurtins rimnau ensem ten sco pusseivel, cun agit de buns amitgs, ils eunc existents products scientifics e topografics dil renomau Pader. Ils numerus citats ord las scartiras de P. Spescha, nua ch'el descriva detagliadamein sias frequentas excursiuns sils quolms en Surselva e duront siu exil el Tirol, ses studis mineralogics, ses entruidamens per emeglieraziun della cultura d'uuals,

d'alps e pli rendeivel tractamen dil latg, sia premura pil pauperesser, siu patriotismus duront l'ujarra franzosa, siu exil el Tirol etc. etc. ein zun intressants ed instructivs per scadin Sursilvan. – Nus sperein de cul temps era saver comunicar al pievel romonsch la ludeivla lavur dil Student Decurtins, e giavischein ad el per denton perseveronza en ses studis historics sur nossa Surselva.»

La «Gasetta Romontscha» ei buca la suletta che muossa interess da publicar la lavur da Caspar Decurtins. Dal fevrer entochen il fenadur 1874 cumpara il referat en il «Fremdenblatt» dals loghens da cura dil Grischun. Era la Societad grischuna per la perscrutaziun dalla natira ha mussau interess vid il text. Ils 9 da mars 1874 protocollescha la suprazion il giavisch da publicar la lavur da Placi a Spescha el rapport annual dalla societad. Il president Eduard Killias ha surpriu da contactar Caspar Decurtins. Decurtins saveva denton sez tgei ch'el leva. En la sesida dils 16 da mars rapporta il president, «*Decurtins habe sich dazu entschlossen, seine Arbeit über Pl. a Spescha als besondere Broschüre drucken zu lassen*». Daveras cumpara la biografia el decuors dalla primavera 1874 cun ina introducziun dad Eduard Killias. Tetel dalla lavur: «*Pater Placidus a Spescha – Lebensbild eines rhätischen Forschers*».

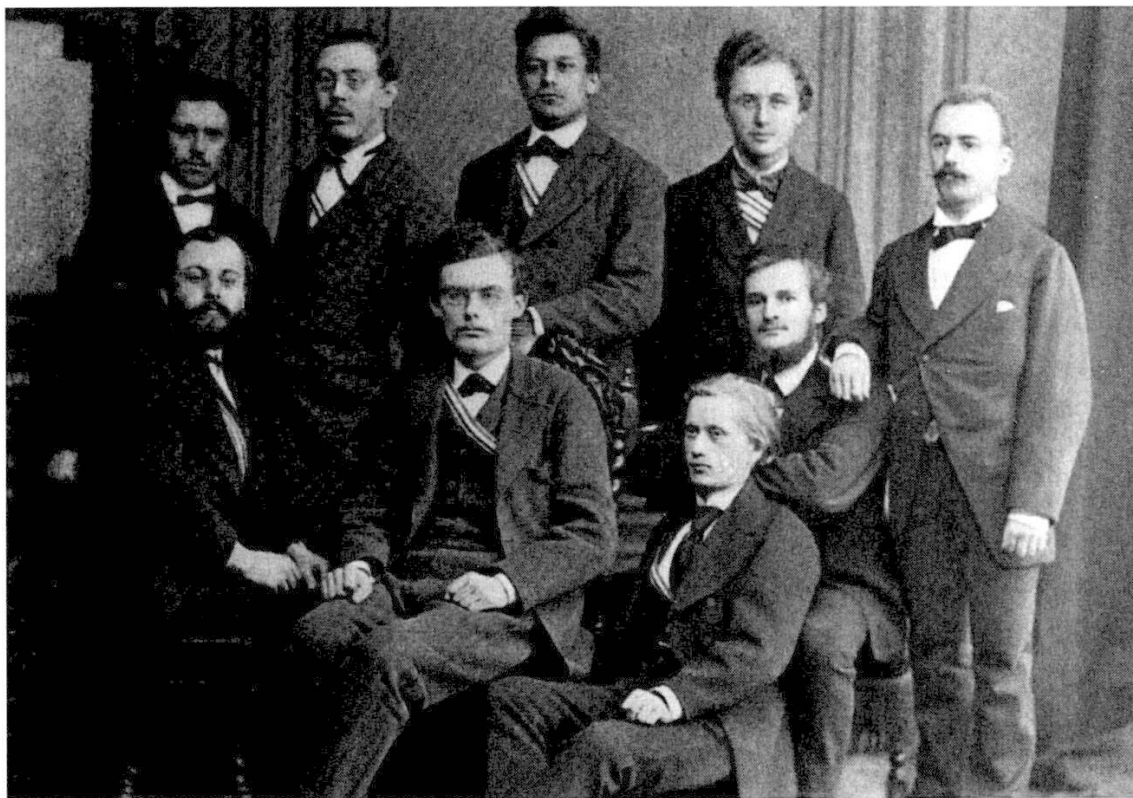
All'entschatta d'ina gronda carriera – e d'in mitos

En emprema lingia ei Caspar Decurtins (1855–1916) vegnius enconuschents sco politicher conservativ e social e sco editur dalla Crestomazia. Carschius si a Trun sco feagl dil miedi e mistral Cristian Luregn Decurtins e da Margreta Catarina de Latour da Breil ha Caspar Decurtins visitau il gimnasi a Mustér (1867/68–1870) e pli tard a Cuera (1870–1874). Suenter la matura (1874/75) ha el studegiu historia, historia d'art e dretg statal a Minca e Heidelberg (doctorat 1876) e silsuenter in semester giurisprudenza a Strassburg.

Ses biografs laian pil pli cumparer Caspar Decurtins ella schientscha dalla populaziun cul cumin da 1877: Il giuven, nunenconuscent student ascenda la buora, tegn in plaid fulminont per salvar la claustra e vegn eligius spontanamein sco mistral. Senza dubi ha negin quintau 1877 ch'il manti da mistral mondi al giuven student da Trun. Era Caspar Decurtins buc, ch'era dil reminent aunc memia giuvens

quei onn per saver representar la Cadi sco deputau el Cussegl grond. La moda e maniera co differents biografs accentueschan la muntada dil cumin da 1877 per la carriera da Caspar Decurtins lai denton perscher aunc in'otra finamira (ch'ei dil reminent era vegnida contonschida), numnadamain da crear in mitos entuorn la persuna da Caspar Decurtins. Ils biografs circumdeschan sia persuna cun l'aura da quel che vegn ord il nuot – e spendra la claustra.

Las activitads da Caspar Decurtins gia entuorn ils onns 1873/74 datan denton in auter maletg. Cun ses referats e publicaziuns recipi a moda fetg beinvulenta, gie bunamein euforica en la «Gasetta Romontscha» era Caspar Decurtins tut auter che nunenconuschents tier la populaziun dalla Cadi igl onn 1877. Ed il referat e publicaziun sur da Placi a Spescha dall'entschatta 1874 ein buca stadas sias davosas activitads da quei gener duront ils onns da studi. Gia il fenadur 1874 cumpara siu num en in artechel dalla «Gasetta Romontscha» sur da «*novellas popularas (praulas)*»:



Fotografia: Carli Fry, Caspar Decurtins, tom 1, 1949

Caspar Decurtins (1855–1916)
enamiez ses collegas da studi a Strassburg 1876/77

«Ina collecziun de tallas praulas, che circuleschan particularmein denter il pievel della Cadi, ha il premurau student Caspar Decurtins da Trun el novissim temps surdau en squetsch alla publicitat en lungatg tudestg. Penetraus dad ina particulara amur per sia patria, lavura quei giuven cun nunstunclenteivla premura e deligenza vid il scriver si ils scazis historics, scientifics e characteristics de nossa Surselva; ed ei gliei reussiu a sia perseveronza de rimnar ensemen in considerabel diember de praulas, consideradas da biars per misteris de familia. Quellas ein zun adatadas per allegrar compagnias e divertir innocentamein auditurs e lecturs. Igl auctur ha schau comparer la racolta de sia deligenza, sco appendix d'ina semeglionta ovra de Sgr. Jecklin a Cuera, en fetg popular lungatg tudestg. Semigliontas raquintaziuns ein tradiziuns ord il temps vegl, fetg adatadas per designar il character de nos vegls perdavons e dil temps vegl en general, sco era intressantas e fritgeivlas fanteunas per studis mithologics. L'ovra meritta per quei motiv d'esser recomandada! – El decuors de quest on vegn eunc comparer en squetsch dal medem ina continuaziun de praulas, plinavon novas intressantas lavurs sur ils usits ed ils giugs d'affons el cantun Grischun. Conclusivamein recomandain nus eunc al pievel della Surselva, de vuler esser gidonts al giuven scribent en ses studis cun metter curteseivlamein en sia disposiziun scartiras anticas d'interess historic.»

L'entschatta dall'uiara 1875 cumpara sia ovra sur dall'uiara da 1799 en Surselva medemamein el «Fremdenblatt», plinavon sco squetsch separat. Igl avrel 1875 ha el tenu en la Societad retoromontscha in referat sur da canzuns popularas romontschas. El ha saviu rapportar en quei referat da haver rimnau cun gidonters buca meins che 500 canzuns popularas. 1876 ha el publicau studias sur da praulas sursilvanas, proverbis, reglas da purs e grammatica romontscha en la revista «Romanische Studien», edida a Strassburg da Eduard Böhmer, e «Studien aus dem Bündner-Oberlande. I. Das rätoromanische Märchen» en la revista «Monatrosen», igl organ dall'uniun studentica catolic-conservativa. 1877 ei plinavon sia dissertaziun sur da Clau Maissen cumparida en squetsch. Daveras in'activitad sorprendenta sin camp cultural.

Mo era politicamein ei Caspar Decurtins gia staus activs avon sia elecziun sco mistral, numnadamein en l'uniun studentica Zofingia. Sper ils referats culturhistorics menziunai cheu sura ha el tenu en la secziun grischuna da quell'uniun differents referats politics e naziuna-

listics, aschia per exempel ils 22 da november 1873 en rama dil «Grütli-Commers». Gl' uost 1874 ei lu la damonda vegnida dilucidada, schebein la Zofingia duei seligiar cun l'uniun da students Helvetia che haveva ina tenuta radicala, adversaria alla politica (catolic-)conservativa. Sco president ha Caspar Decurtins representau la secziun grischuna tier quella impurtonta radunonza a Zofingen. La «Gasetta Romontscha» dils 28 d' uost 1874 rapporta:

«Encunter quella nova alianza ed odiusa exclusivadat ein se-schai si resolutamein Sgr. Caspar Decurtins de Trun ed il teolog protestant de Vat Lecoultré. Igl'empre ha giu l'honor de tener il plaid festiv, ed ha cheu mussau si ord la historia della patria, ch'il patriotismus segi tuttavia bucca in privilegi mo dad ina partida politica ne ded ina confessiun, in anfli daper-tut buns amitgs della patria, ed ei fussi perquei era in gron entiert encunter la fin e mira dell'uniun de Zofinga sch'in lessi dar a quella in colorit politic e radical.»

La finala ein las duas uniuns studenticas buca seligiadas. Denton era Caspar Decurtins sco ei para buca setenius en tuts graus vid las directivas che la secziun haveva dau ad el sin via. Suent'er admoniziuns ed ina corrispondenza che ha culminau en in «*freches Schreiben*» da Decurtins digl' october 1874, eis el vegnius exclaus l'entschatta 1875 ord la Zofingia. Sco gia viu ei Caspar Decurtins d'anflar cuort suenter ell'uniun studentica catolic-conservativa.

Placi a Spescha (1752–1833) vegen rescuvretgs

Mo anavos puspei tier la historia dalla tabla: Suent'er il referat da Caspar Decurtins era in num en bucca da tuts: Pader Placi a Spescha. Naschius e carschius si a Trun ei Spescha entaus igl' onn 1771 en la claustra da Mustér. Suent'er studis da filosofia e teologia a Nossadun-naun ha el pastorau en differentas pleivs dalla Surselva. Placi a Spescha ha prestau lavur da pionier sil sectur digl' alpinissem (numerusas premascensiuns) e dil cavar cristallas. Medemamein ha el skizzau differentas cartas geograficas dalla regiun. Dasperas ha el perscrutau literatura e lungatg romontsch e scret differentas lavurs sur da historia, cultura e pievel dalla Surselva. Duront l'uiara da 1799 ha el agiu sco intermediatur denter ils indigens e las truppas franzosas. Cun il bar-



Fotografia: Museum retic, Cuera

Placi a Spescha (1752–1833)

schament dalla claustra dil medem onn ha el piars ina gronda part da ses maunscrets. Muort sia simpatia per la Revoluziun franzosa eis el vegnius deportaus per 18 meins en l’Austria.

Placi a Spescha sez ha buca publicau bia. Malcapius da ses conventuals e dallas pleivs nua ch’el pastorava, eis el darar vegnius vegls en in liug, plitost staus in vagabund. Tier biars valeva el sco «curios pader». Sch’ins enquera parallelas denter Gottfried Ludwig Theobald, Arnold Escher von der Linth e Placi a Spescha anflan ins quellas en lur engaschi per la perscrutaziun dallas Alps. Plinavon ein tuts treis stai commembers dalla Societad per perscrutaziun dalla natira. Placi a Spescha era daventaus commember dalla societad svizra igl onn 1826, dalla grischuna igl onn 1827.

Il referat da Caspar Decurtins ei senz’auter staus in impurtont pass ella rescoperta da Placi a Spescha. Carli Fry creescha denton in secund mitos entuorn la persuna da Caspar Decurtins sch’el scriva: «*Jedenfalls hat der Gymnasiast Decurtins das Verdienst, Spescha zuerst ans Licht gezogen zu haben.*» Quei constat buc. Igl interess per pader Placi a Spescha ei buca pér naschius cun la lavur da Caspar Decurtins. Gia 1850 e 1852 haveva Rudolf Wolf publicau entgins excerpts da

brevs da Placi a Spescha tier la Societad per la perscrutaziun dalla natira a Berna e risguardau Spescha en sias biografias culturhistoricas dalla Svizra. 1858 ei cumpariu el «Bündner Monatsblatt» «Eine Ersteigung des piz Urlaun» e 1860 ina dallas descripiuns dils schabetgs da 1799 da Placi a Spescha. Detagliadamein relata plinavon Gottfried Ludwig Theobald en sia ovra «Im Bündner Oberland» da 1861 sur da Placi a Spescha. Aschia constatescha era Alexi Decurtins che Gottfried Ludwig Theobald hagi «*per aschidadir discuvretg dils 1861 P. Placi a Spescha per ina publicitad pli gronda*». Denter auter accentuescha Gottfried Ludwig Theobald che Placi a Spescha seigi staus gl'emprem, «*welcher das Land, welches uns beschäftigt, wissenschaftlich zu untersuchen und zu beschreiben unternahm.*» Fussien dapli lavurs da Placi a Spescha cumparidas en squetsch, aschia cuntinuescha Theobald, vessi quei promoviu l'enconuschientscha dalla Surselva, «*denn damals war Graubünden und besonders das Oberland im Ausland und selbst in der Schweiz ungefähr so bekannt wie jetzt Habesch oder Bornu*». Quella descripiun da Gottfried Ludwig Theobald ei era vegnida recipida sis onns pli tard en il «Glogn, Kalender romonsch per 1867». El rapport annual dalla Societad grischuna per la perscrutaziun dalla natira da 1865/66 ei in referat da Johann Wilhelm Fortunat Coaz cumpariu, ch'el haveva tenu tier la radunanza generala dil Club alpin svizzer a Cuera. 1866 ha Samuel Plattner publicau ina cuorta biografia da Placi a Spescha en las «Alpenrosen» ed el «Bündner Tagblatt». Ils proxims onns ei Spescha staus presents en special en il Club alpin svizzer. En igl annuari da 1868/69 ei in text da Placi a Spescha («Das Klima der Alpen») cun notizias biograficas da Gottfried Ludwig Theobald cumpariu. Theobald numna Spescha en quei liug «*Papa Rhätischer Clubisten*». Plinavon anflan ins en quei cudisch per l'emprema gada igl enconuschent entagl en lenn da Placi a Spescha fatgs da Kassian Knaus. En gl'annuari da 1871/72 suonda «Über das Urserenthal» e 1874 tegn Paul Lorenz – bein inspiraus dil referat da Caspar Decurtins – en la secziun Rätia dil Club alpin svizzer in referat pertuccont ils manuscrets da Placi a Spescha. Sin fundament dil referat da Caspar Decurtins ein biografias da Placi a Spescha medemamein cumparidas igl onn 1874 en la «Basler Nachrichten» ed en la «Alpenpost».

Denton attesteschon era ils contemporans al giuven student Caspar Decurtins d'haver scret la megliera lavur sur da Placi a Spescha entochen lura. Aschia san ins per exempel leger en la recensiuon dall'ovra

da Decurtins cumparida en il rapport annual dalla Societad per la per-
scrutaziun dalla natira digl onn 1873/74: *«Es ist nicht die erste Bio-
graphie des merkwürdigen, um die Berg- und Landeskunde über-
haupt so verdienten Mannes, die hier geboten wird, aber weitaus die
vollständigste, indem der Verfasser das noch vielfach zerstreute
Quellenmaterial zu sammeln bedacht war.»*

Onns da resvegl

Igl ei daveras buca pretendiu da memia da dir ch'igl onn 1874 mar-
cheschi in dils puncts culminonts el rescuvierer Placi a Spescha. Sper
las activitads da Caspar Decurtins ei quei aunc d'attribuir a dus auters
fatgs. Ils 11 e 12 da settember 1874 ha la Societad svizra per la per-
scrutaziun dalla natira teniu sia radunonza annuala a Cuera. Gl'em-
prem di ha la societad remunerau Gottfried Ludwig Theobald. Il
«Bündner Tagblatt» rapporta:

*«Bei dem Festessen im «Steinbock» fand die gemüthliche Stim-
mung ihren höchsten Ausdruck (...). Die Toaste stiegen auf
wie Raketen. Der Ausflug nach Passugg ist trotz zweideuti-
ger Witterung gelungen. Araschgen hatte sich geschmückt als
Feststadt. Bei den Quellen trefflich arrangirte Dekorationen.
Oben auf dem Bödeli die Festwiese mit Tischen, Lampions,
Feldküche, Stadtmusik, Landvolk. In einem Wäldchen die
große weiße Büste des unvergeßlichen Theobald. Rede Szadro-
wsky's und Enthüllung der Büste. Prächtiger Ehrenwein. Das
Sichtbarwerden eines «wilden Mannes», eines «Berggeistes».
Vertheilung von Festschriften und einem Gedicht. Tapferer
Laternenzug nach Chur. Sektionsweise Fortsetzung der Ge-
müthlichkeit.»*

Cun «toasts sco rachetas» eis ei era vegniu cuntinuau la dumengia,
sco il «Bund» rapporta: *«Besonderer Erwähnung wurde dabei gethan
der nur zu früh vollendeten, um Graubünden und die Schweiz. Natur-
forschende Gesellschaft überhaupt im hohen Grade verdienten Escher
von der Linth und Prof. Theobald.»* E vinavon: *«Ein Hoch wurde
überdies gebracht (...) dem wackeren Benediktinermönch Placidus a
Spescha, der seit vierzig Jahren ruht im friedlichen Kirchhof zu
Truns.»* Quella radunonza ha pia ruchegiau Placi a Spescha en la vi-

schinonza da Gottfried Ludwig Theobald e dad Arnold Escher von der Linth e quei avon in publicum buca mo grischun mobein svizzer.

Quasi il medem temps ei il num da Placi a Spescha aunc curdaus en rama d'in'otra societad naziunala: Il fenadur 1874 relatan las gasettas ch'il Club alpin svizzer hagi eligiù la Val Sumvitg sco territori d'excursiun per 1874/75. Già 1865 era ina cadeina da cuolms sursilvana vegnida tier quella honur, numnadamein il territori dil glatscher da Medel. El decuors da quels diesch onns ei denton semidau dabia. La muntada d'in tal territori d'excursiun per la regiun era carschida considerablamein. Il «Freier Rhätier» scriva ils 4 da fenadur 1874: *«Den Oberländern empfehlen wir freundliche Aufnahme der Alpenklubisten und zwar in ihrem eigensten Interesse, denn ein besseres Mittel, ihr schönes Thal in Aufnahme zu bringen, werden sie kaum finden.»*

La secziun Rätia ha per quei intent endrizzau la tegia da mises da mistral Andreas Arpagaus a Run en la Val Sumvitg sco camona da club. Ord il medem motiv ei era il cudisch annual dil Club alpin svizzer staus dedicaus igl onn 1875 per gronda part alla Surselva. Johann Wilhelm Fortunat Coaz dat leu ina survesta naturhistorica-topografica dalla regiun, differentas turas el territori d'excursiun vegnan presentadas, Johann Andreas von Sprecher dat ina survesta dalla historia dalla Surselva e Placi a Spescha ei presents cun sia «Beschreibung der Bergpässe im Grauen Bund». Il cudisch annual dalla Societad grischuna per la perscrutaziun dalla natira scriva en sia recensium concernenta:

«In eben so anziehender als belehrender Weise wird auf die grossartigen Naturschönheiten eines noch so gut wie unbekanntes Alpenthälercomplexes hingewiesen, und es ist nur zu wünschen, dass wie der S.A.C. in dankenswerther Weise zur besseren Erschliessung unseres Oberlandes vorangegangen ist, andererseits auch im Thale selbst immer mehr Anstrengungen gemacht werden mögen, um die Touristenwelt hinzuziehen und festzuhalten.»

Renaschientscha romontscha

Tgei ei semussau entochen ussa? Entuorn la mesadad dil 19avel tschentaner entscheivan perscrutaders d'ordvart a scuvierer sistematicamein la Surselva. Uniuns sco la Societad per la perscrutaziun dalla natira ed il Club alpin svizzer e lur secziuns grischunas portan e pro-

movan quei svilup, il plaid «tourismus» croda l'emprema gada. Ils pioniers da quei svilup, denter els Gottfried Ludwig Theobald ed Arnold Escher von der Linth, valan gia cuort suenter lur mort sco «heroxs dalla perscrutaziun dallas Alps» e vegnan memorisai intensivamein.

Parallel tier igl interess per ils cuolms vegn denton era il lungatg romontsch intercuretgs da rudien. Da menziunar ein cheu ils dicziunaris e grammaticas d'Otto Carisch (1836/48), da Zaccaria Pallioppi (1857) e da Baseli Carigiet (1858). Scienziats d'ordvart studegian la historia dil lungatg romontsch e tilan punts tier il ladin el Tirol dil sid e tier il Friulan, aschia per exempel Fr. Walter (1832), Lorenz Diefenbach (1837) ed August Fuchs (1849).

A Strassburg docescha il romanist Eduard Böhmer che fa dapi 1868 vacanzas a Mustér e tgira contact cun pader Baseli Carigiet. Dil remiment ha Caspar Decurtins visitau a Strassburg sias prelecziuns sco Carli Fry relata: «*In einem Kolleg im Wintersemester 1876/77 erwähnte er [Böhmer], die beste Schrift über rätoromanische Sagen und Märchen habe ein gewisser Kaspar Decurtins geschrieben. Aus der Begegnung mit dem Genannten, der sich ihm nach der Vorlesung zu erkennen gab, entstand eine Freundschaft fürs Leben.*» Friedlieb Rausch publichescha 1870 ina gronda historia dalla litteratura romontscha e Graziadio Isaia Ascoli suonda 1873 cun «Saggi ladini», in'impurtanta ovra sur dils dialects romontschs. Igl interess per la persuna da Placi a Spescha en quels onns ei bein era d'attribuir al fatg che Spescha cun ses camps d'activitad multifars ha saviu fascinar aschibein alpinists sco linguists.

Ei dat en egl ch'il stausch per quels svilups ei vegnius d'ordvart. Bein nuot muossa quei meglier che la tabla commemorativa per Gottfried Ludwig Theobald ed Arnold Escher von der Linth che spetga aunc adina – nus essan zanuas amiez igl onn 1874 – da vegnir tschentada sper la punt Russein. Ils onns entuorn 1870 marcheschan denton ina midada da perspectiva. Ils indigens entscheivan a vegnir activs, la Surselva senza entscheiva plaun a plaun a vegnir cunscenta dils sczis naturals e linguistics dalla regiun. L'activitad da Caspar Decurtins e dad auters, la fundaziun dalla Societad retoromontscha (1863/1870) e differents artechels en las gasettas romontschas muossan ch'il temps era madirs. E quei ei era vegniu mussau anoviars. Aschia san ins leger en il rapport dalla «Basler Nachrichten» sur dalla sentupada dalla Societad svizra per la perscrutaziun dalla natira a Cuera menziunada pli baul: «*Auch die romanische Sprache ließ sich hören in einem Trink-*

spruch von Hr. Condrau.» (Manegiau ei cheu Augustin Condrau da Mustér che s'udeva tier ils paucs commembers sursilvans dalla Societad grischuna per la perscrutaziun dalla natira).

E la tabla commemorativa dat entochen oz perdetga da quella midada da perspectiva: El decuors digl onn 1874 han Gottfried Ludwig Theobald ed Arnold Escher von der Linth numnadamein survegniu cumpignia. El liug digl «und» che steva oriundamein denter ils dus nums vegn il num da Placi a Spescha integraus. Ils dus pioniers jasters vegnan cumpletai cun il pionier indigen ch'ei daveras staus in miez tschentaner ordavon a ses contemporans. Aunc oz vesan ins vid la tabla, co il num da Placi a Spescha ei vegnius marclaus sur l'inscripziun veglia vi. La midada da perspectiva, igl origin dalla renaschientscha romontscha, ei en quei senn sematerialisada en quella tabla commemorativa. Quei fatg dat alla tabla ina dimensiun e muntada supplementara.

Naturalmein che la damonda interessescha uss, tgi che hagi bein giu l'idea da cumpletar la tabla commemorativa cun il num da Placi a Spescha. Sco tier ils iniziants dalla tabla insumma, dattan las fontaunas era cheu negina risposta definitiva. Igl artechel dalla «Gasetta Romontscha» cumparius tier l'inauguraziun dalla tabla dat denton in indezi. Sper Heinrich de Latour vegn cheu era fatg menziun dalla «gronda premura» da Caspar Decurtins per la tschentada da quei monument. En verdad ei igl engaschi da Caspar Decurtins per far enconuschents Placi a Spescha ius igl onn 1874 aunc sur la publicaziun da sia biografia da Spescha ora. Aschia scriva la Societad historica grischuna l'entschatta 1874 en siu rapport annual digl onn vargau: «*Im Laufe dieses Jahres hoffen wir, unserer Gallerie auch die Bilder des Herrn Prof. Theobald und des Pat. Pl. a Spescha einverleiben zu können.*» In onn pli tard sa la societad informar che quei seigi succediu ed el quen annual suonda sut la rubrica «*Geldschenkungen*» la remarca: «*Aus dem Oberland durch Studios Decurtins für Restauration und Einrahmung des Porträts von a Spescha Fr. 61.80*». Ei setracta cheu digl enconuschent portrait da Placi a Spescha che sesanfla uss el Museum retic.

Aschia eis ei bein realistic da veser en Caspar Decurtins era igl iniziant per cumpletar la tabla commemorativa cun il num da Placi a Spescha. Quei suppona dil reminent era Carli Fry en sia biografia da Decurtins: «*Ihm war es wohl auch zu verdanken, daß P. Spescha überhaupt auf die Tafel kam; denn ursprünglich hatte man, getreu*

dem Wort, daß ein Prophet nirgends weniger geehrt sei als in der eigenen Heimat, nur an die beiden Nichtbündner gedacht.» Per sutta-strihar quella tesa selaian era allegar ligioms familiars denter Heinrich de Latour e Caspar Decurtins: La mumma da Caspar Decurtins era numnadamein ina sora da Heinrich de Latour. Ch'ìls Decurtins da Trun tgiravan stretgs contacts cun ils de Latour da Breil muossa era il fatg che Cristian Luregn, il bab da Caspar Decurtins, e Heinrich de Latour ein menziunai el cudisch da lètg dalla pleiv da Breil sco perde-tgas tier las nozzas da Bina de Latour ed Arnold Escher von der Linth.

«Gliei stau ina biala festivitàt!»

Igl october 1874 eis ei la finala stau aschi lunsch: En rama d'ina fiasta d'inauguraziun ei la tabla commemorativa vegnida montada el liug nua ch'ella ei aunc da contemplar oz. Gia ils 19 da settember 1874, tier la radunonza annuala dalla Societad svizra per perscrutaziun dalla natira a Cuera, haveva la «Alpenpost» da Turitg nudau:



Fotografia: La Quotidiana

La tabla commemorativa sunter la renovaziun digl onn 2002

«Den 3 berühmtesten Erforschern der rhätischen Alpenwelt: Theobald, Escher von der Linth und Pater Placidus à Spescha wird von der bündnerischen naturforschenden Gesellschaft eine Marmortafel als Andenken in die mächtigen Schieferfelsen am Eingang in das Rufeinertobel [!] gesetzt werden. Wer sich mit den Verdiensten dieser 3 Männer der Wissenschaft genau bekannt machen will, der lese die soeben erschienene Biographie des P. Pl. à Spescha von C. Decurtius [!] (Chur bei F. Gengel), auf die wir nächstens im literarischen Theile zu sprechen kommen werden, sodann die Biographie Theobalds von Scadrowsky [!] (Chur bei L. Hitz) und die grössere Arbeit Heer's über das Leben und Wirken Escher's von der Linth.»

Sco ei vesa ora, haveva Heinrich de Latour fatg paleis el ravugl dalla Societad svizra per la perscrutaziun dalla natira che la tabla vegni beingleiti inaugurada. Davart d'in engaschi dalla secziun grischuna da quella societad per tschentar ni finanziar la tabla dian ils protocols denton nuot. Dil reminent queschan era ils protocols dalla secziun Rätia dil Club alpin svizzer e quels dalla Societad historica dil Grischnun pertuccont la tabla commemorativa. Ils 16 d'october annunzia lu la «Gasetta Romontscha»:

«Sonda proxima, ils 17 d. q., all'ina suenter miezdi vegn teniu ina pintga festivat sper la pun de Russein sils confins dellas vischneuncas Mustèr e Somvitg. En memoria e honur dils treis defuncts investigaturs dellas alps reticas Pader Placi Spescha, professor Theobald e prof. Linth-Escher vegn ei leu ella preit crap sper il stradun tschentau en ina platta de marmor culs allegai nums. La scola claustrala vegn a comparer en corpore cun plirs personals de Sur- e Sutsassiala. Duess l'aura esser quei di disfavoreivla vegn quella festivat refretga.»

Dalla fiastetta d'inauguraziun dils 17 d'october han differentas gasettas rapportau. Il «Bündner Tagblatt» ed il «Bund» scrivon ils 19 d'october: «Am 17. d. wurde die früher besprochene Marmorplatte zum Andenken an Pl. Spescha, Theobald und Linth-Escher auf einem Felsen bei der Russein-Brücke, auf der Grenze zwischen Disentis und Somvix, angebracht. Die Klosterschule und eine Anzahl anderer Gäste betheiligte sich nach der Disent. Ztg. an dieser Festlichkeit.» In di pli tard cumpletescha il «Bündner Tagblatt»: «Am Sonntag wurde, wie

dem «Bund» telegraphirt wird, das Denkmal der bekannten Forscher der rhätischen Alpenwelt bei der Russeinbrücke mit patriotischen Liedern und Reden vom Abt von Dissentis und Studiosus Kaspar Decurtins von Truns eingeweiht.» Il medem di ei era il «Freier Rhätier» s'expressimus en caussa: «Im Oberland ist am Samstag das Denkmal in Marmor für die Alpen- und Naturforscher Spescha, Escher und Theobald bei der Brücke von Russein aufgestellt worden. Darauf folgte die gebührende Weihe in fließenden Worten und flüssigem Rebensaft.» Il telegraf da «O.» al «Bund» ei cumparius leu ils 23 d'october:

«Die Russeiner Gedenktafel (Korresp. vom 20. d.) Vor einiger Zeit berichtete ich Ihnen, daß Freunde der Naturwissenschaften den unvergeßlichen Forschern der rhätischen Alpenwelt, P. Placidus à Spescha, Escher von der Linth und Theobald, eine Gedenktafel nahe bei der Russeiner Brücke, zwischen Sumvix und Dissentis, zu setzen gedachten. Besagte Tafel blickt nun, wie mahnend, hinein in die ernste, gewaltige Natur des oberen Oberlandes, auf daß die Nachkommen sich aufrichten am Beispiele thatkräftiger Männer. Die diese Einsetzung begleitende Feierlichkeit gestaltete sich zu einer einfachen, aber würdigen. Möge der Wanderer vor den Felsschluchten des Russeiner Tobels, da wo die Brücke zwischen Himmel und Erde schwebt, stillstehen und einen Augenblick emporschauen zu der marmornen Tafel mit den drei wackeren Namen!»

Ils 23 d'october ha era la «Gasetta Romontscha» rapportau sur dalla fiasta:

«Ual suenter 17 ons ch'ei gliei silla magnifica pun de Russein, sils confins de Muster e Somvitg, stau vegniu taniu ina biala festivitât cun caschun che quella ei solemnamein vegnida benedida en, ei leu sonda vergada vegniu celebrau la tschentada dil monument en honor de A. Escher della Linth, de pader Placi Spescha e Theobald en preschientscha della scola claustrala e ded in respectabel publicum ord las proximas vischneuncas Mustèr, Somvitg e Trun. En honor de quella festivitât ei il cor viril de Mustèr puspei sedestadaus ed ha schau sgolatschar sia biala bandiera nova. Tier igl edificont cant ei vegniu teniu duas peroraziuns. Monsignur avat, che ha generusamein giu honorau Escher e Theobald cun sia hospitalitât, ha plidau eruditamein sco adina sur quels treis geologs

relevont lur sen e lur activitat egl investigar e lur particulara modestiadat e ludeivla simpladat. Il secund plaid ei vegnius tenius dal meriteivel biograf de Pader Placi Sgr. Studiosus Caspar Decurtins de Trun, che ha cun siu Sgr. aug major Heinrich Latour, mussau gronda premura per la tschentada de quei monument. Cun gron entusiasmus e per generala edificaziun dil publicum ha el relevau pliras bialas acziuns dils treis celebrai umens. La patriotica canzun «Clomas o patria!» nua ch'era la biala schlateina ha schau resonar sia vusch melodica ha coronau la fiasta. In butschin saft della vit ei lura vegnius attaccaus silla piazza festiva, quel ha leventau il humor, niev cant e novas peroraziuns cun toasts. Silla nova ch'ina paupra femna de Somvitg segi quei suenter miezdi vegnida disgraziada, ei spert vegniu priu si ina collecta per quella. Prendent la sera las treis vischneuncas comiau ina da lautra era tut che scheva: «gliei stau ina biala festivitad!»»

Postscriptum

El Museum d'art dil Grischun a Cuera sesanfla in'ovra che porta il tetel «Berggänger». Il maletg en ieli muossa in alpinist equipaus cun in fest da viandar e cun ina tastga e zappunet per cavar cristallas. Vestgius eis el d'ina rassa liunga e sin tgau porta el ina capetscha d'ureglias; ils calzers bass paran buca gest d'esser adattai per ir a cuolm. Igl alpinist ei representaus duront l'ascensium d'in péz; davos el ina cuntrada alpina glaciala (che po far endamen il glatscher da Medel ni il Péz Ault). Il maletg datescha da 1876 e deriva digl artist Karl Heinrich Gernler (1811–1880). Gernler ei naschius a Basel, ha studegiu a Paris ed ei arrivau pli tard a Cuera nua ch'el ha viviu entochen tier sia mort.

Tgi che cumpareglia quei maletg cun igl entagl en lenn da pader Placi a Spescha cumaprius en igl annuari dil Club alpin svizzer da 1868/69, constatescha parallelas frappantas. Sin il maletg da Karl Heinrich Gernler ei la cumparsa digl alpinist bein pli giuvenila e lingiera e la fatscha empau pli stendida – la vestgadira ed igl equipaschi ein denton quasi identics.

Igl alpinist da Gernler ei reproducus en treis publicaziuns dil Museum d'art, numnadamein en «Gemälde und Skulpturen» e «Bilder einer Sammlung. 101 Werke aus dem Bündner Kunstmuseum» (omissus da 1989) ed en il catalog d'exposiziun «Der romantische Blick. Das Bild der Alpen im 18. und 19. Jahrhundert» (2001). En la publi-

caziun «Bilder einer Sammlung» vegn il maletg era descrets da rudien. Ch'ei savessi settractar da pader Placi a Spescha ei denton menziunau cun buc in plaid. Era en las numerusas publicaziuns sur da pader Placi sez vegn quei maletg buc avon. Daco quei? Retschercas tier il Museum d'art han buca purtau alla glisch novs resultats, sulettamein l'infurmaziun ch'il maletg arrivi oriundamein neu dil Museum dalla natira. Mo era tier il Museum dalla natira ei negina documentaziun sur dil maletg stada d'anflar.



Fotografias: Annuari dil Club alpin Svizzer 1868/69 e Museum d'art dil Grischun, Cuera

Placi a Spescha: Entagl en lenn da Kassian Knaus (1868)
e maletg en ieli da Karl Heinrich Gernler (1876)

L'idea ch'ei savessi settractar tier quei alpinist da Placi a Spescha ei denton buca nova. Quei muossa il fatg ch'ina fotografia dil maletg ei vegnida registrada 1932/33 en la cartoteca dil Museum retic sut il tetel «Pater Placidus à Spescha (1752–1833)». Medemamein vegn il maletg menziunau en l'ediziun da texts da Placi a Spescha, procurada igl onn 1913 entras Friedrich Pieth e Karl Hager: «*Im Rätischen Museum in*

Chur befindet sich auch ein Ölbild aus dem Jahre 1876, das P. Placidus a Spescha als Bergsteiger darstellt, und von Maler H. Gernler herrührt. Er ist möglicherweise auf Grund der Handzeichnung im Jahrbuch S.A.C. 1868 entstanden, stellt aber keine glückliche Leistung dar.» Dil reminent accentuescha era la descripziun dil maletg en la publicaziun «Bilder einer Sammlung» ch'igl artist eri buca gest sigl ault da siu temps: «Gernler steht noch ganz in der Tradition jener Alpenmalerei, die im Gebirge eine wohl herausfordernde, gleichzeitig jedoch bedrohliche Welt sah. Altertümlich muten auch die malerischen Mittel an: Typisiert, steif ist die Figur dargestellt, gedämpfte Grau- und Brauntöne herrschen vor. Wie weit Gernler von der Kunstaktualität seiner Zeit entfernt war, lässt sich schon daran ersehen, dass Hodlers erste wichtige Werke in diese Zeit fallen.»

La qualitat artistica dil maletg ei denton buca relevanta en nies connex. Cheu setract'ei plitost da mussar tgei fretgs la rescoperta da Placi a Spescha entuorn ils onns 1870 ha purtau. E per far la punt da quei maletg tier la tabla commemorativa: Sper Heinrich de Latour figurescha era Karl Heinrich Gernler sin la gliesta da commembers dalla Societad historica dil Grischun. Ch'els dus han era giu contact ordvart las sesidas dalla societad muossa il suandont: Igl onn 1877 ha Heinrich de Latour schau portretar siu bab, il general Caspar de Latour (morts 1855) sin basa d'ina fotografia. Il portrait che sesanfla egl archiv de Latour a Breil porta davostier l'indicaziun «*Henri Gernler pinxit 1877, in Chur*». Tgisà, forse che Heinrich de Latour ei buca mo staus igl iniziand dalla tabla commemorativa sper la punt Russein, mo bein ha era intimau Karl Heinrich Gernler tier siu maletg dil pli enconuscent «Berggänger» lunsch entuorn...

(Tenor il referat tegnì tar la reinauguraziun da la tabla commemorativa ils 7 da december 2002 a Sumvitg. Pertutgant la festa da reinauguraziun cumpareglia «La Quotidiana» nr. 238 dals 9 da december 2002, p. 3, e «Bündner Tagblatt» nr. 288 dals 10 da december 2002, p. 21).

